

**Glendale Unified School District**  
**District English Learner Advisory Committee (DELAC)**  
**MINUTES**

**Monday October 11, 2021**  
**5:30PM-6:30PM**  
**Virtual Meeting on Zoom**

**I. Welcome and Introductions**

Meeting was called to order at 5:43pm by Annie Samuelian. Dr. Narineh Hakopian welcomed everyone and explained the translation feature. She introduced the District staff and the DELAC Board members.

**II. Approval of Minutes**

Ergueen Herrera motioned to approve the minutes, and it was seconded by Natalie Yahiyayan. Minutes were approved as written.

**III. District English Learner Advisory Committee (DELAC) Scope and Purpose**

Dr. Narineh Hakopian reviewed the Scope and Purpose of DELAC. She shared that DELAC's purpose is to advise on the development and implementation of educational programs and services for English Language Learners. She reviewed the list of topics DELAC members will learn about during the meetings and the opportunities for them to provide input. Some of the items discussed include the development of the Master Plan for English Learners, review and comment on GUSD's reclassification procedures and the written notifications for parents and guardians of ELs.

**IV. English Learner Services Overview**

Ms. Sandra Espinoza described the services and support provided to English learners in GUSD. She explained that the goal of English Learner services is to help them acquire both conversational and academic English language proficiency. Ms. Espinoza explained the Home Language Survey that is provided to families at the time of enrollment. Based on the responses to the survey, the student may be scheduled for assessments at the District Welcome Center. These assessments include the Initial ELPAC and assessments of primary language proficiency. She shared that after taking the ELPAC parents are notified of their child's English language proficiency and the services they will receive. She also mentioned the importance of connecting with the site Teacher Specialist, and how Teacher Specialists are there to support families at the site level. Dr. Marine Avagyan explained that the Home Language Survey and the Initial ELPAC are designed and required by the California Department of Education. She added that the results of the Initial ELPAC are produced in the computer-based system once the student completes the test.

Dr. Avagyan also explained that the ELPAC is designed by the State and that several years ago prior to its launch, it was field tested where both English learners and English-

only students participated in the field test to determine the validity of the questions and the scores.

Ms. Espinoza explained the difference between Integrated and Designated ELD instructions which are required per California Education Code. Furthermore, it was shared how these look at the elementary vs. secondary schools.

Ms. Espinoza presented on the difference between Initial and Summative ELPAC and the GUSD Board-approved criteria for Reclassification, along with steps taken to monitor our Reclassified Fluent English Proficient (RFEP) students after they have been reclassified. Per State and Federal policy, English learners must meet all four criteria to be eligible for reclassification. Ms. Espinoza also shared the progress monitoring that continues after a student has been reclassified. She went over the details about monitoring students for four years after they have been reclassified, and shared that iReady data indicates that reclassified EL students show higher growth performance in reading and math than their non-EL peers. Parents and families were encouraged to reach out to their school Teacher Specialist to discuss their child's language proficiency and progress.

**V. District English Learner Advisory Committee (DELAC) Representative Training**

Dr. Hakopian explained the roles and responsibilities for DELAC representatives. She also shared the requirements for DELAC under California Education Code/ Section 35147.

**VI. Family Engagement Updates**

Dr. Hakopian presented the resources available to GUSD English learner and newcomer families. She gave families a walkthrough of the GUSD Equity Access and Family Engagement website and how to connect with the resources. Dr. Hakopian also briefly introduced the California Family Engagement Toolkit and Framework, which will be further explored in future DELAC meetings.

**VII. State and Federal Programs Update**

Dr. Avagyan explained and shared the GUSD 2021-2024 Local Control Accountability Plan (LCAP), the Expanded Learning Opportunities Grant (ELO), and the Elementary and Secondary School Emergency Relief Fund (ESSER III). She reviewed the Board Priorities and the LCAP Goals. DELAC will further examine the LCAP goals and the actions specific to English learners at future DELAC meetings. Dr. Avagyan also briefly shared the federal programs that are part of the Consolidated Application.

**VIII. Questions and Input from Families**

Everyone in attendance was invited to ask questions and provide input on the information shared during the meeting.

Ms. Maribel Hernando, parent and DELAC Secretary, shared that she is a member of DELAC and she is available to support parents that might need further assistance.

A question was asked about the reclassification criteria and Dr. Avagyan explained that the four criteria are required by CDE and further information is available on the CDE website.

Another question from a parent was regarding additional supports for children who need further help with the language. Dr. Avagyan informed parents that Teacher Specialists at each school are able to support families with the resources available at the school level and encouraged families to connect with the Teacher Specialists. A list of their names and contact information was shared with the families.

A Feedback Form was shared with everyone in attendance to provide feedback following the meeting. It was shared that the feedback will be used to guide the planning of future meetings.

#### **IX. Adjournment**

The meeting was adjourned at 6:37 pm. It was moved by Annie Samuelian and seconded by Anita Arjoyan.

**Գլենդելի հանրային դպրոցների կրթաշրջան**  
**Կրթաշրջանի անգլերեն սովորողների խորհրդատվական հանձնախումբ (DELAC)**  
**Արձանագրություն**

**Երկուշաբթի՝ հոկտեմբերի 11, 2021թ.**  
**5:30PM-6:30PM**  
**Zoom-ով վիրտուալ ժողով**

- I. Բարի գալուստ և ներածական մաս**  
Ժողովը հայտարարվեց բացված ժ. 5:43-ին Անի Սամուելյանի կողմից: Դկտր. Նարինե Հակոբյանը ողջունեց բոլորին և բացատրեց թարգմանչական ծառայությունից օգտվելու ձևը: Նա ներկայացրեց Կրթաշրջանի աշխատակազմին և DELAC խորհրդի անդամներին:
- II. Արձանագրության հաստատում**  
Էրզեյն Հերերան առաջարկեց հաստատել արձանագրությունը, և այն երկրորդեց Նատալի Յահիայանը: Արձանագրությունը հաստատվեց, ինչպես գրված էր:
- III. Կրթաշրջանի անգլերեն սովորողների խորհրդատվական հանձնախմբի (DELAC) գործունեության շրջանակը և նպատակը**  
Դկտր. Նարինե Հակոբյանը վերանայեց DELAC-ի գործունեության շրջանակը և նպատակը: Նա նշեց, որ DELAC-ի նպատակն է խորհրդատվություն տրամադրել անգլերեն սովորողների համար կրթական ծրագրերի և ծառայությունների մշակման և իրականացման վերաբերյալ: Նա վերանայեց այն թեմաների ցանկը, որոնց մասին DELAC-ի անդամները կսովորեն հանդիպումների ընթացքում, ինչպես նաև նրանց կողմից իրենց կարծիքն արտահայտելու հնարավորությունները: Քննարկված որոշ կետեր ներառում են անգլերեն սովորողների համար գլխավոր ծրագրի մշակումը, GUSD-ի վերադասակարգման ընթացակարգերի վերանայումն ու մեկնաբանությունը և անգլերեն սովորողների ծնողների և խնամակալների համար գրավոր ծանուցումները:
- IV. Անգլերեն սովորողների ծառայությունների ակնարկ**  
Տկն. Սանդրա Էսպինոզան նկարագրեց GUSD-ում անգլերեն սովորողներին տրամադրվող ծառայություններն ու աջակցությունը: Նա բացատրեց, որ անգլերեն սովորողների ծառայությունների նպատակն է օգնել նրանց ձեռք բերել ինչպես խոսակցական, այնպես էլ ակադեմիական անգլերեն լեզվի իմացություն: Տկն. Էսպինոզան բացատրեց Տանը խոսվող լեզվի վերաբերյալ հարցումը, որը տրամադրվում է ընտանիքներին գրանցվելու պահին: Հարցման պատասխանների հիման վրա աշակերտը կարող է գնահատվել Կրթաշրջանի Բարի գալուստ կենտրոնում: Այս գնահատումները ներառում են նախնական ELPAC-ը և հիմնական լեզվի իմացության գնահատականները: Նա նշեց, որ ELPAC-ը հանձնելուց հետո ծնողները տեղեկացվում են իրենց երեխայի մոտ անգլերենի իմացության և այն ծառայությունների մասին, որոնք նրանք կստանան: Նա նաև նշեց դպրոցի մասնագետ ուսուցիչի հետ կապ հաստատելու կարևորությունը, և թե ինչպես են մասնագետ ուսուցիչները հասանելի դպրոցի մակարդակով ընտանիքներին աջակցելու համար: Դկտր. Մարինե Ավագյանը բացատրեց, որ Տանը խոսվող լեզվի վերաբերյալ հարցումը և նախնական ELPAC-ը մշակված և պահանջված են Կալիֆոռնիայի կրթության նախարարության կողմից: Նա հավելեց, որ նախնական ELPAC-ի արդյունքները

ստացվում են համակարգչի վրա հիմնված համակարգում, երբ աշակերտն ավարտում է թեստը:

Դկտր. Ավագյանը նաև բացատրեց, որ ELPAC-ը նախագծվել է պետության կողմից, և որ դրա մեկնարկից մի քանի տարի առաջ այն անցել է տվյալ միջավայրին համապատասխանող թեստավորում, որտեղ թե՛ անգլերեն սովորող աշակերտները, թե՛ միայն անգլերենին տիրապետող աշակերտները մասնակցել են այդ թեստին՝ պարզելու հարցերի և միավորների վավերականությունը:

Տկն. Էսպինոզան բացատրեց ինտեգրված և նշանակված ժամին անցկացվող անգլերենի իմացության զարգացման ծրագրի (ELD) դասավանդման տարբերությունը, որոնք պահանջվում են Կալիֆոռնիայի կրթության օրենսգրքով: Ավելին, նշվեց, թե ինչպես են դրանք գործում տարրական և միջնակարգ դպրոցներում:

Տկն. Էսպինոզան ներկայացրեց նախնական և ամփոփիչ ELPAC-ի միջև առկա տարբերությունը և GUSD-ի խորհրդի կողմից հաստատված վերադասակարգման չափանիշները, ինչպես նաև քայլեր, որոնք ձեռնարկվել են անգլերենին սահուն տիրապետող վերադասակարգված (RFEP) աշակերտներին վերադասակարգվելուց հետո վերահսկելու համար: Համաձայն նահանգային և դաշնային քաղաքականության՝ անգլերեն սովորողները պետք է համապատասխանեն բոլոր չորս չափանիշներին՝ վերադասակարգման համար իրավասու լինելու համար: Տկն. Էսպինոզան նաև նշեց առաջընթացի վերահսկումը, որը շարունակվում է աշակերտի վերադասակարգումից հետո: Նա ներկայացրեց վերադասակարգվելուց հետո աշակերտներին չորս տարի վերահսկելու մանրամասները և նշեց, որ iReady-ի տվյալները ցույց են տալիս, որ վերադասակարգված EL աշակերտներն ավելի բարձր աճ են ցույց տալիս ընթերցանության և մաթեմատիկայի ոլորտում, քան իրենց ոչ EL հասակակիցները: Ծնողները և ընտանիքները խրախուսվեցին դիմել իրենց դպրոցի մասնագետ ուսուցչին՝ քննարկելու իրենց երեխայի լեզվի իմացությունն և առաջադիմությունը:

**V. Կրթաշրջանի անգլերեն սովորողների խորհրդատվական հանձնախմբի (DELAC) ներկայացուցիչների վերապատրաստում**

Դկտր. Հակոբյանը բացատրեց DELAC-ի ներկայացուցիչների դերերն ու պարտականությունները: Նա նաև ներկայացրեց DELAC-ի պահանջները՝ համաձայն Կալիֆոռնիայի կրթական օրենսգրքի/Բաժին 35147:

**VI. Ընտանեկան ներգրավվածության վերաբերյալ թարմացումներ**

Դկտր. Հակոբյանը ներկայացրեց GUSD-ի անգլերեն սովորողների և նորեկ ընտանիքներին հասանելի ռեսուրսները: Նա ընտանիքներին ծանոթացրեց GUSD-ի Արդարության, մատչելիության և ընտանեկան ներգրավվածության բաժնի կայքը և ինչպես հասու լինել ռեսուրսներին: Դկտր. Հակոբյանը նաև հակիրճ ներկայացրեց Կալիֆոռնիայի ընտանեկան ներգրավվածության գործիքակազմը և գործունեության շրջանակը, որոնք հետագայում կուսումնասիրվեն DELAC-ի ժողովներում:

**VII. Նահանգային և դաշնային ծրագրերի թարմացում**

Դկտր. Ավագյանը բացատրեց և ներկայացրեց GUSD-ի Տեղական վերահսկողության հաշվետու ծրագիրը (LCAP) 2021-2024 տարիների համար, Ընդլայնված ուսումնառության հնարավորությունների դրամաշնորհը (ELO) և Տարրական ու միջին դպրոցների ծայրահեղ անհրաժեշտության օգնության ֆոնդը (ESSER III): Նա վերանայեց Խորհրդի առաջնահերթությունները և LCAP-ի նպատակները: DELAC-ի հետագա ժողովների ժամանակ DELAC-ը կուսումնասիրի LCAP-ի նպատակները և անգլերեն սովորողներին վերաբերող հատուկ գործողությունները: Դկտր. Ավագյանը համառոտ ներկայացրեց նաև Համախմբված հավելվածի մաս կազմող դաշնային ծրագրերը:

**VIII. Հարցեր և ներդրում ընտանիքների կողմից**

Բոլոր ներկաները հրավիրվեցին հարցեր տալու և իրենց կարծիքը հայտնելու ժողովի ժամանակ ներկայացված տեղեկությունների վերաբերյալ: Տկն. Մարիբել Էրնանդոն՝ ծնող և DELAC-ի քարտուղարը, նշեց, որ ինքը DELAC-ի անդամ է և պատրաստ է աջակցել ծնողներին, ովքեր կարող են հետագա օգնության կարիք ունենալ: Հարց տրվեց վերադասակարգման չափանիշների վերաբերյալ, և դկտր. Ավագյանը բացատրեց, որ չորս չափանիշները պահանջվում են CDE-ի կողմից, և լրացուցիչ տեղեկությունը հասանելի է CDE-ի կայքում:

Ծնողներից մեկի մեկ այլ հարց վերաբերում էր լրացուցիչ աջակցությանը երեխաներին, ովքեր լրացուցիչ օգնության կարիք ունեն լեզվի հարցում: Դկտր. Ավագյանը տեղեկացրեց ծնողներին, որ յուրաքանչյուր դպրոցի մասնագետ ուսուցիչներ կարող են աջակցել ընտանիքներին դպրոցում առկա ռեսուրսներով և խրախուսեց ընտանիքներին կապվել մասնագետ ուսուցիչների հետ: Նրանց անունների ցուցակը և կոնտակտային տվյալները փոխանցվել են ընտանիքներին: Կարծիքներ հայտնելու վերաբերյալ ձևը/բլանկը ներկայացվեց ժողովի բոլոր մասնակիցներին՝ ժողովի ավարտից հետո կարծիք հայտնելու համար: Ներկայացվեց, որ այն կօգտագործվի հետագա ժողովները ծրագրելու համար:

**IX. Ժողովի ավարտ**

Ժողովն ավարտվեց երեկոյան ժ. 6:37-ին: Առաջարկն արվեց Էննի Սամուելյանի կողմից, իսկ Անիտա Արջոյանը երկրորդեց:

글렌데일 통합교육구  
교육구 영어학습자 자문위원회 (DELAC)  
회의록

2021 년 10 월 11 일, 월요일  
오후 5:30-6:30  
Zoom 을 통한 가상 회의

I. 환영 및 소개

회의는 오후 5:43 Annie Samuelian 씨에 의해 개최되었다. Dr. Narineh Hakopian 은 모든 사람들을 환영하고 통역 기능을 설명하였으며, 교육구 직원 및 DELAC 임원들을 소개하였다.

II. 회의록 승인

Ergueen Herrera 씨가 회의록 승인을 발의했고 Natalie Yahiayan 씨가 재청하였다. 회의록은 작성된 대로 승인되었다.

III. 교육구 영어학습자 자문위원회(DELAC)의 범위 및 목적

Dr. Narineh Hakopian 은 DELAC 의 범위 및 목적을 검토하였고, DELAC 의 목적은 영어학습자들을 위한 교육 프로그램 및 서비스의 개발 및 실행에 대해 조언하는 것임을 공유하였다. 그녀는 DELAC 위원들이 회의 동안 배우게 될 주제들의 목록 및 의견을 제공할 기회들을 검토하였다. 논의된 항목 중 일부는 영어학습자를 위한 마스터 플랜의 개발, GUSD 의 재분류 절차에 대한 검토 및 언급 그리고 영어학습자의 부모 및 후견인들을 위한 서면 통지서를 포함한다.

IV. 영어학습자 서비스 개요

Sandra Espinoza 씨는 GUSD 에서 영어 학습자에게 제공되는 서비스 및 지원을 설명하였다. 그녀는 영어학습자 서비스의 목표는 대화(소통) 및 학업적 영어 능력을 모두 습득하도록 돕는 것이라고 설명하였다. Espinoza 씨는 등록 시 가족들에게 제공되는 가정 언어 설문조사를 설명하였다. 이 설문조사에 대한 응답에 따라 학생은 교육구 환영 센터에서 평가 일정을 잡을 수 있다. 이러한 평가에는 최초 ELPAC 및 모국어 능력의 평가가 포함된다. 그녀는 ELPAC 시험을 치른 후, 학부모는 자녀의 영어 능숙도 및 자녀가 받게 될 서비스에 대해 통고받겠다고 말했다. 그녀는 또한 학교 전문교사와 연결하는 것의 중요성과 전문교사가 학교 차원에서 가족을 지원하는 방법에 대해서도 언급하였다.

Dr. Marine Avagyan 는 가정 언어 설문조사 및 최초 ELPAC 은 캘리포니아 교육부에 의해 고안되었고 요구된다고 설명하였다. 그녀는 최초 ELPAC 결과는 학생이 시험을 완료하면 컴퓨터에 기반을 둔 시스템에서 생성된다고 덧붙였다.

Dr. Avagyan 은 또한 ELPAC 은 주에서 고안했으며 몇 년 전에 출시되지 전에 영어학습자 및 영어만 구사하는 학생 모두가 질문과 점수의 유효성을 결정하기 위해 필드 테스트에 참여한 필드 테스트를 하였음을 설명하였다.

Ms. Espinoza 는 캘리포니아 교육법에 따라 요구되는 통합된 그리고 지정된 ELD 교육 간의 차이점을 설명하였다. 또한 초등학교 대 중등학교에서 어떻게 보이지에 대해서도 공유하였다. Ms. Espinoza 는 재분류 후 재분류된 영어 능숙 (RFEP) 학생들을 모니터링하기 위해 취한 조치와 함께 최초 ELPAC 과 종합 ELPAC 및 GUSD 교육위원회의 재분류 승인 기준 간의 차이점에 대해 설명하였다. 주 및 연방 정책에 따라, 영어학습자는 재분류 자격을 얻기 위해선 반드시 4 가지 기준을 모두 충족시켜야 한다. Ms. Espinoza 는 또한 학생이 재분류된 후에도 계속되는 진행 상황 모니터링을 공유하였다. 그녀는 재분류된 후 4 년간 학생들을 모니터링하는 것에 대한 세부 사항을 살펴보았고 iReady 데이터에 따르면 재분류된 영어학습생들이 비영어학습생 동료들 보다 읽기와 수학에서 더 높은 성장 성과를 보였음을 공유하였다. 학부모 및 가족들은 자녀의 언어 실력 및 진도 상황에 대해 논의하기 위해 학교 전문교사에게 연락하도록 권장되었다

#### V. 교육구 영어학습자 자문위원회(DELAC) 대표 훈련

Dr. Hakopian 은 DELAC 대표의 역할과 책임을 설명하였으며, 또한 캘리포니아 교육법/섹션 35147 하의 DELAC 에 대한 요건을 공유하였다.

#### VI. 가족 참여 업데이트

Dr. Hakopian 은 GUSD 영어학습자와 새 이민자 가족들이 이용할 수 있는 자료들을 제시하였으며, 가족들에게 GUSD Equity Access and Family Engagement 웹사이트를 소개하고 그 자료들에 연결하는 방법을 안내하였다. Dr. Hakopian 은 California Family Engagement Toolkit and Framework 을 간략히 소개하고 향후 DELAC 회의에서 더 자세히 살펴볼 것이라고 하였다.

#### VII. 주 및 연방 프로그램 업데이트

Dr. Avagyan 은 GUSD 2021-2024 지방 컨트롤 책무안 (LCAP), 확장된 학습 기회 보조금 (ELO) 및 초·중등학교 비상 구호 기금 (ESSER III) 에 대해 설명하고 공유하였으며 교육위원회 우선 순위 및 LCAP 목표들을 검토하였다. DELAC 은 향후 DELAC 회의에서 LCAP 목표 및 영어학습자에 대한 구체적인 조치들을 더 자세히 검토할 것이. Dr. Avagyan 은 또한 통합 신청서의 일부인 연방 프로그램들을 간략히 공유하였다.



#### VIII. 가족들로부터의 질문과 의견

참석자 모두는 회의 동안에 공유된 정보에 대해 질문하고 의견을 제공하도록 초대되었다. 학부모이자 DELAC 서기인 Ms. Maribel Hernando 는 자신이 DELAC 의 위원이며 추가 지원이 필요할 수 있는 학부모를 지원할 수 있다고 말하였다. 재분류 기준에 대한 질문이 있었고, Dr. Avagyan 은 CDE 에 의해 요구되는 4 가지 기준을 설명하였고 더 자세한 정보는 CDE 웹사이트에서 가용하다고 하였다. 학부모의 또 다른 질문은 언어에 대한 추가 도움이 필요한 아동들을 위한 추가 지원에 관한 것이었다. Dr. Avagyan 은 학부모들에게 각 학교에 전문교사가 학교 차원에서 사용 가능한 자원으로 가족들을 지원할 수 있다고 알리고 가족이 전문교사와 연락하도록 권장하였다. 전문교사들의 이름과 연락처 정보 목록이 가족들과 공유되었다. 회의에 뒤이어 피드백을 제공하도록 참가자 모두와 피드백 서식을 공유하였다. 피드백은 향후 회의의 계획을 안내하는 데 사용될 것임을 공유하였다.

#### IX. 산회

회의는 오후 6:37 에 산회되었다. Annie Samuelian 씨가 발의하고 Anita Arjoyan 씨가 재청하였다.

**Distrito Escolar Unificado Glendale  
Comité Consultivo del Distrito  
para la Enseñanza del Idioma de inglés (DELAC)  
LAS MINUTAS**

**Lunes 11 de octubre del 2021  
5:30PM-6:30PM  
Reunión virtual en Zoom**

**I. Bienvenida y presentaciones**

Annie Samuelian inició la reunión a las 5:43pm. La Dra. Narineh Hakopian dio la bienvenida a todos y explicó la función de interpretación. Presentó al personal del Distrito Escolar y a los miembros del consejo DELAC.

**II. Aprobación de las Minutas**

Ergueen Herrera hizo la moción para aprobar las minutas y Natalie Yahiyayan secundó. Las minutas se aprobaron como están escritas.

**III. Ámbito y Propósito del Comité Consultivo del Distrito para la Enseñanza (DELAC)**

La Dra. Narineh Hakopian revisó el ámbito y propósito del DELAC. Compartió que el propósito del DELAC es de asesorar sobre el desarrollo e implementación de los programas y servicios educativos para los aprendices de inglés. Revisó la lista de temas que los miembros del DELAC aprenderán durante las reuniones y las oportunidades para que ellos aporten ideas. Se habló sobre algunos temas, que incluyen el desarrollo del Plan Maestro para los aprendices de inglés, revisión y comentarios del procedimiento de reclasificación del Distrito Escolar Unificado Glendale (GUSD) y las notificaciones escritas para los padres y tutores legales de los aprendices de inglés (EL).

**IV. Resumen de los servicios para los aprendices de inglés**

La Sra. Sandra Espinoza describió los servicios y el apoyo proporcionado a los aprendices de inglés del GUSD. Explicó que el objetivo de los servicios para los aprendices de inglés es ayudarlos a adquirir el dominio del idioma de inglés tanto conversacional como académico. La Sra. Espinoza explicó la Encuesta del Idioma en Casa que se proporciona a las familias en el momento de inscripción. Según las respuestas de la encuesta, se programan evaluaciones para los estudiantes en el Centro de Bienvenida (*Welcome Center*) del Distrito Escolar. Estas evaluaciones incluyen la Evaluación del Dominio de Idiomas para California (ELPAC) inicial y del dominio del idioma principal. Compartió que después de tomar el ELPAC, los padres son notificados sobre el dominio de inglés de su estudiante y los servicios que recibirán. También mencionó la importancia de comunicarse con los Maestros Especialistas de sitio, y como los Maestros Especialistas están ahí para proporcionar apoyo familiar a nivel de sitio escolar. La Dr. Marine Avagyan explicó que la Encuesta del Idioma en

Casa y el ELPAC inicial están diseñados y son requeridos por el Departamento de Educación de California. Agregó que los resultados del ELPAC inicial se producen en un sistema basado en computadora una vez que el estudiante completa la evaluación. La Dr. Avagyan también explicó que el ELPAC está diseñado por el Estado y hace varios años antes de su lanzamiento, se probó en el campo donde ambos estudiantes aprendices de inglés y de inglés participaron en el campo para determinar la validez de las preguntas y puntuación.

La Sra. Espinoza explicó la diferencia entre la Instrucción del Desarrollo del Idioma Inglés (ELD) integrado y designado, que son requeridos por el Código de Educación de California. Asimismo, se compartió como son estos en las escuelas primarias en comparación de las escuelas medias. La Sra. Espinoza presentó la diferencia entre el ELPAC inicial y sumativo y el criterio aprobado por el Consejo Escolar del GUSD para la reclasificación, junto con los pasos para supervisar los estudiantes Reclasificados con Dominio del Inglés (RFEP) después de que hayan sido reclasificados. Por las normas Estatales y Federales, los aprendices de inglés deben de satisfacer todos los cuatro criterios para ser elegible para la reclasificación. La Sra. Espinoza también compartió el seguimiento del progreso que continúa después que un estudiante ha sido reclasificado. Repasó los detalles sobre la supervisión estudiantil por cuatro años después de que hayan sido reclasificados, y compartió que los datos de *iReady* indican que los estudiantes EL Reclasificados muestran un rendimiento de crecimiento más alto en lectura y matemáticas que los compañeros que no son estudiantes EL. Se les animó a los padres y las familias a que se comuniquen con los Maestros Especialistas para hablar sobre el dominio y el progreso del idioma de su estudiante.

**V. Capacitación para los representantes del Comité Consultivo del Distrito para la Enseñanza (DELAC)**

La Dra. Hakopian explicó las funciones y responsabilidades para los representantes del DELAC. También compartió los requisitos del DELAC bajo el Código de Educación de California/Sección 35147.

**VI. Actualizaciones de la participación familiar**

La Dra. Hakopian presentó los recursos disponibles para los aprendices de inglés del GUSD y familias recién llegadas. Les dio a las familias un recorrido del sitio web de Equidad, Acceso y Participación Familiar del GUSD y cómo conectarse con los recursos. La Dra. Hakopian también introdujo brevemente el conjunto de herramientas y contexto de la Participación Familiar de California, que se explorará más a fondo en las próximas reuniones del DELAC.

**VII. Actualizaciones de los programas Estatales y Federales**

La Dra. Avagyan explicó y compartió el Plan de Responsabilidad y Control Local (LCAP) del GUSD 2021-2024, las Oportunidades de Aprendizaje Expandido (ELO), y el Fondo de Ayuda de Emergencias para las Escuelas Primarias y Medias (ESSER III). Revisó las Prioridades del Consejo y los objetivos LCAP. El DELAC examinará más a fondo los objetivos del LCAP y las acciones específicas para los aprendices de inglés en las

próximas reuniones DELAC. La Dra. Avagyan también compartió brevemente los programas federales que son parte de la Solicitud Consolidada.

#### **VIII. Preguntas y aportes de las familias**

Se les invitó a todos los presentes a hacer preguntas y proporcionar aporte sobre la información compartida durante la reunión.

La Srta. Maribel Hernando, mamá y secretaria del DELAC, compartió que es un miembro del DELAC y está disponible para apoyar a los padres que puedan necesitar asistencia adicional. Se hizo una pregunta sobre el criterio de reclasificación y la Dra. Avagyan explicó que los cuatro criterios son requeridos por el Departamento de Educación de California (CDE) e información adicional está disponible en el sitio web del CDE.

Un/a padre/madre hizo otra pregunta con respecto a los apoyos adicionales para los estudiantes que necesitan más ayuda con el idioma. La Dra. Avagyan informó a los padres que los Maestros Especialistas en cada escuela pueden apoyar a las familias con los recursos disponibles a nivel escolar y anima a las familias a comunicarse con los Maestros Especialistas. Se compartió una lista de los nombres e información de contacto con las familias.

Se compartió un Formulario de Comentarios con todos los que asistieron para proporcionar comentarios después de la reunión. Se compartió que los comentarios se utilizarán para orientar la planificación de las próximas reuniones.

#### **IX. Cierre**

La Sra. Annie Samuelian hizo la moción para terminar la reunión a las 6:37pm y Anita Arjoyan secundó la moción.